



Bílý tesák

White Fang



dvojazyčná kniha
A1/A2 pro začátečníky

edika.

mp3 zdarma na
www.albatrosmedia.cz

Bílý tesák

Vyšlo také v tištěné verzi

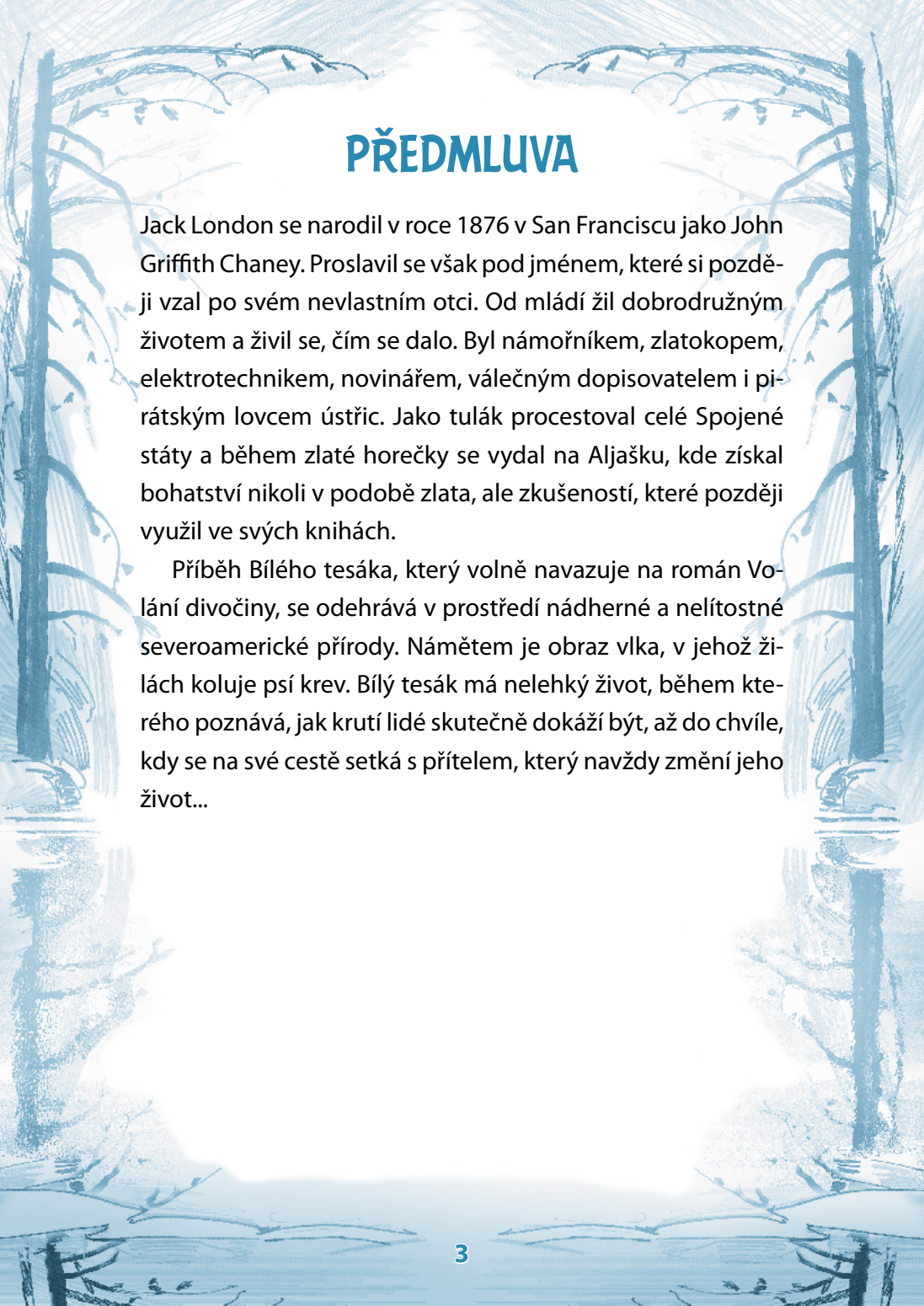
Objednat můžete na
www.edika.cz
www.albatrosmedia.cz



Whit Fang
Bílý tesák – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2019

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.

ALBATROS  **MEDIA**



PŘEDMLUVA

Jack London se narodil v roce 1876 v San Franciscu jako John Griffith Chaney. Proslavil se však pod jménem, které si později vzal po svém nevlastním otci. Od mládí žil dobrodružným životem a živil se, čím se dalo. Byl námořníkem, zlatokopem, elektrotechnikem, novinářem, válečným dopisovatelem i pirátským lovcem ústřic. Jako tulák procestoval celé Spojené státy a během zlaté horečky se vydal na Aljašku, kde získal bohatství nikoli v podobě zlata, ale zkušeností, které později využil ve svých knihách.

Příběh Bílého tesáka, který volně navazuje na román Volání divočiny, se odehrává v prostředí nádherné a nelítostné severoamerické přírody. Námětem je obraz vlka, v jehož žilách koluje psí krev. Bílý tesák má nelehký život, během kterého poznává, jak krutí lidé skutečně dokáží být, až do chvíle, kdy se na své cestě setká s přítelem, který navždy změní jeho život...

MEET THE CHARACTERS:

White Fang is the gray wolf cub around which the novel revolves. His character develops as he grows up and goes through many experiences.



Kiche, also known as the “she-wolf,” is White Fang’s strong mother and the leader of the wolf pack.

Cherokee is the bulldog who nearly kills White Fang in a dogfight.



Collie is the Weedon’s family sheepdog. At first, she doesn’t trust White Fang. Eventually they get together and have puppies.



Gray Beaver is White Fang's first master. He is the Indian man who can be quite violent. His addiction to alcohol causes him to lose his money as well as White Fang.

Beauty Smith is the cruel master who forces White Fang to fight other dogs.



Weedon Scott is a big-hearted American who saves White Fang from a cruel life of dogfights and teaches him to love.

Bill and Henry are trekkers in Part 1. Bill dies in a fight with a pack of starving wolves. Henry survives.



SEZNAMTE SE:

Bílý tesák je mládě šedého vlka, je hlavní hrdinou románu. Jeho postava se vyvíjí spolu s tím, jak dospívá a prochází mnoha zkušenostmi.



Kiča také známá jako „vlčice“, je silná matka Bílého tesáka a vůdkyně vlčí smečky.

Čeroki je buldok, který v zápase Bílého tesáka téměř zabije.



Collie je ovčácký pes Weedonovy rodiny. Zprvu Tesákovi nevěří, ale nakonec se dají dohromady a mají štěňata.



Šedý bobr je Tesákův první pán. Je to indián, který umí být docela prudký. Závislost na alkoholu ho připraví o všechny peníze, stejně jako o Bílého tesáka.

Hezoun Smith je krutý pán, který Bílého tesáka nutí bojovat s jinými psy.



Weedon Scott je velkorysý Američan, který Bílého tesáka zachrání před krutým životem psích zápasů a naučí ho milovat.

Bill a Henry jsou cestovatelé v první části. Bill zemře v boji se smečkou hladových vlků. Henry přežije.



1

THE TRAIL OF THE MEAT



ur story begins on the silent, frozen landscape of the Northland Wild in Canada around 1890.

The land itself is desolate. It is lifeless and cold.

In a still dark forest two men are mushing a team of sled dogs*. They are pulling a coffin.

The two men, Bill and Henry, struggle against the cold. They drive their sled dogs onward through the snow as the sunlight fades. They hear a howl. It tells them there is the pack of wolves trailing them.



* To mush a team of sled dogs – jet se psím spřežením

1

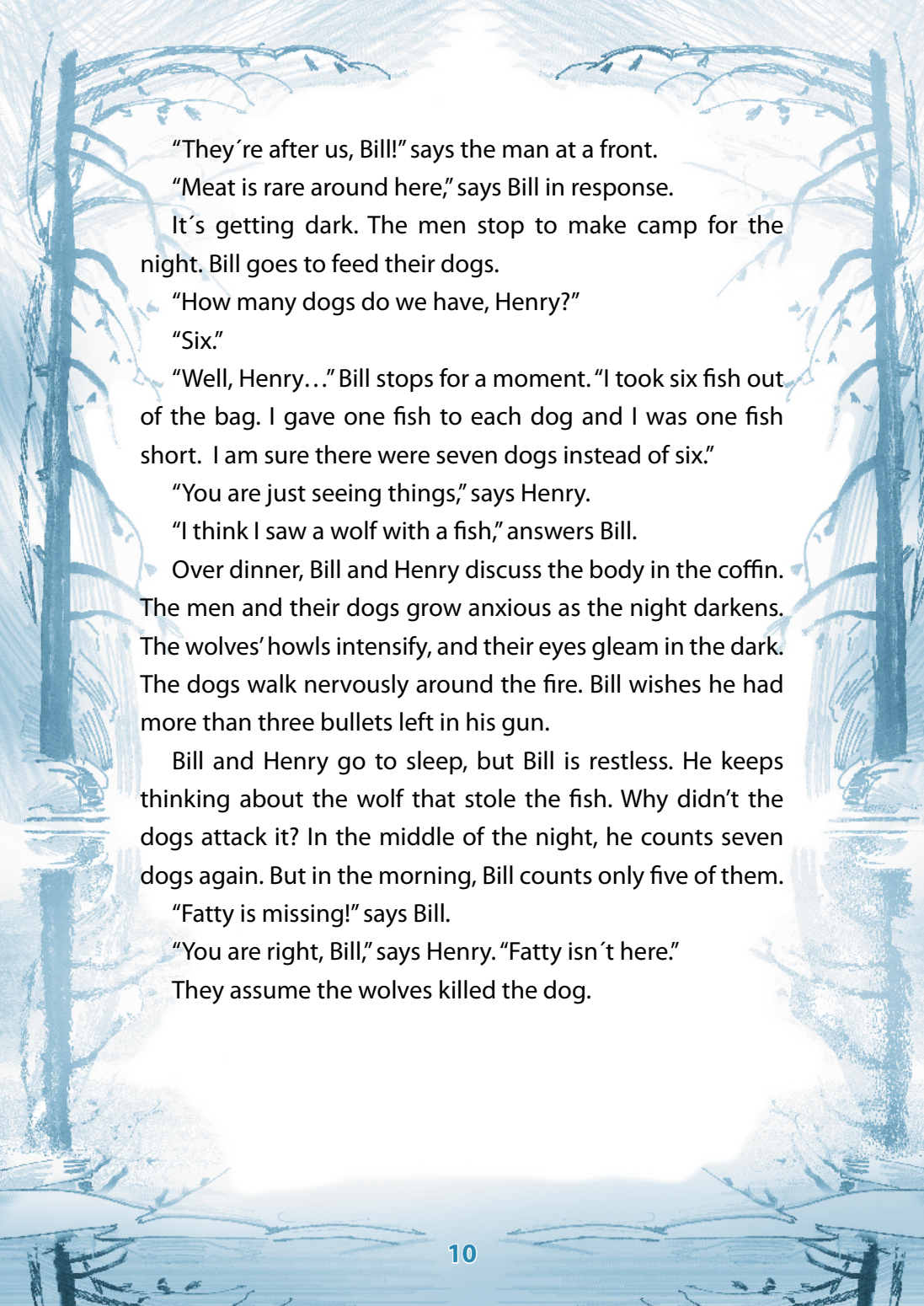
CESTA ZA MASEM

Náš příběh začíná v tiché, zamrzlé krajině severské divočiny v Kanadě okolo roku 1890.

Kraj sám je pustý, bez života a chladný. V tichém a tmavém lese jedou dva muži se psím spřežením. Táhnou rakev.

Dva muži, Bill a Henry, bojují s chladem. Ženou své psy sněhem kupředu, zatímco se vytrácí denní světlo. Slyší zavýtí, které jim prozradí, že je stopuje vlčí smečka.





"They're after us, Bill!" says the man at a front.

"Meat is rare around here," says Bill in response.

It's getting dark. The men stop to make camp for the night. Bill goes to feed their dogs.

"How many dogs do we have, Henry?"

"Six."

"Well, Henry..." Bill stops for a moment. "I took six fish out of the bag. I gave one fish to each dog and I was one fish short. I am sure there were seven dogs instead of six."

"You are just seeing things," says Henry.

"I think I saw a wolf with a fish," answers Bill.

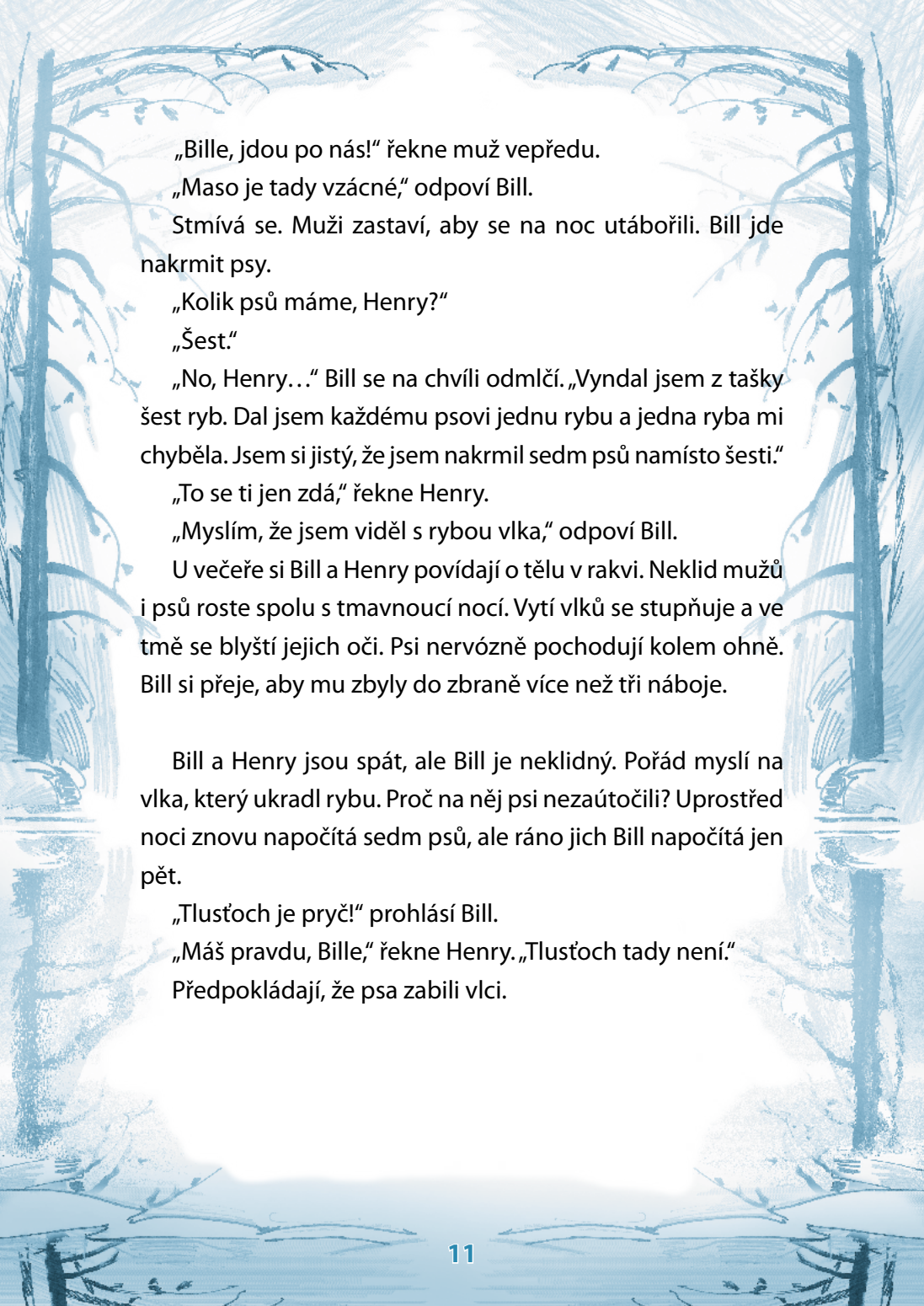
Over dinner, Bill and Henry discuss the body in the coffin. The men and their dogs grow anxious as the night darkens. The wolves' howls intensify, and their eyes gleam in the dark. The dogs walk nervously around the fire. Bill wishes he had more than three bullets left in his gun.

Bill and Henry go to sleep, but Bill is restless. He keeps thinking about the wolf that stole the fish. Why didn't the dogs attack it? In the middle of the night, he counts seven dogs again. But in the morning, Bill counts only five of them.

"Fatty is missing!" says Bill.

"You are right, Bill," says Henry. "Fatty isn't here."

They assume the wolves killed the dog.



„Bille, jdou po nás!“ řekne muž vpředu.

„Maso je tady vzácné,“ odpoví Bill.

Stmívá se. Muži zastaví, aby se na noc utábořili. Bill jde nakrmit psy.

„Kolik psů máme, Henry?“

„Šest.“

„No, Henry...“ Bill se na chvíli odmlčí. „Vyndal jsem z tašky šest ryb. Dal jsem každému psovi jednu rybu a jedna ryba mi chyběla. Jsem si jistý, že jsem nakrmil sedm psů namísto šesti.“

„To se ti jen zdá,“ řekne Henry.

„Myslím, že jsem viděl s rybou vlka,“ odpoví Bill.

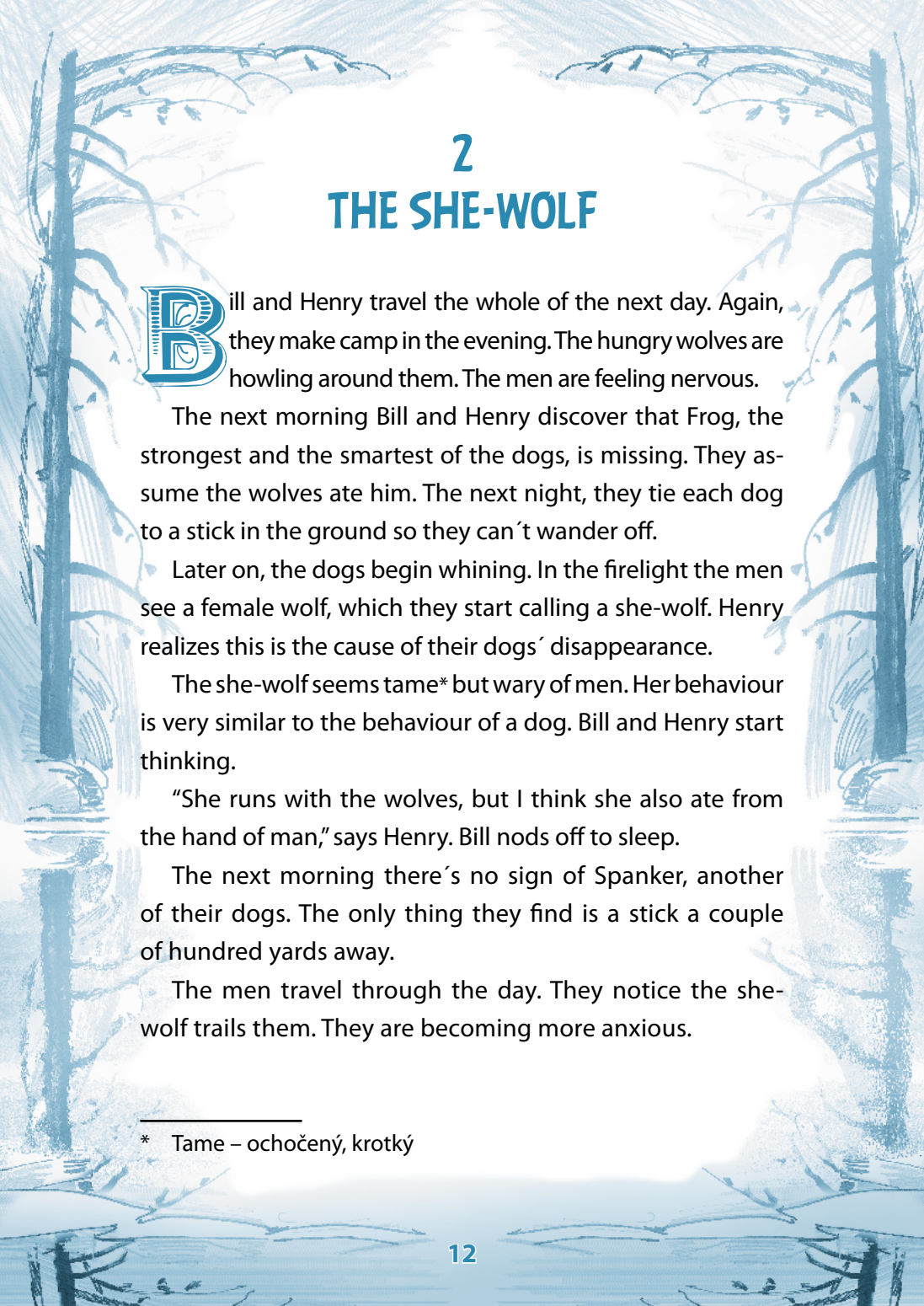
U večere si Bill a Henry povídají o tělu v rakvi. Neklid mužů i psů roste spolu s tmavnoucí nocí. Vytí vlků se stupňuje a ve tmě se blyští jejich oči. Psi nervózně pochodují kolem ohně. Bill si přeje, aby mu zbylo do zbraně více než tři náboje.

Bill a Henry jsou spát, ale Bill je neklidný. Pořád myslí na vlka, který ukradl rybu. Proč na něj psi nezaútočili? Uprostřed noci znovu napočítá sedm psů, ale ráno jich Bill napočítá jen pět.

„Tlustoch je pryč!“ prohlásí Bill.

„Máš pravdu, Bille,“ řekne Henry. „Tlustoch tady není.“

Předpokládají, že psa zabili vlci.



2 THE SHE-WOLF

Bill and Henry travel the whole of the next day. Again, they make camp in the evening. The hungry wolves are howling around them. The men are feeling nervous.

The next morning Bill and Henry discover that Frog, the strongest and the smartest of the dogs, is missing. They assume the wolves ate him. The next night, they tie each dog to a stick in the ground so they can't wander off.

Later on, the dogs begin whining. In the firelight the men see a female wolf, which they start calling a she-wolf. Henry realizes this is the cause of their dogs' disappearance.

The she-wolf seems tame* but wary of men. Her behaviour is very similar to the behaviour of a dog. Bill and Henry start thinking.

"She runs with the wolves, but I think she also ate from the hand of man," says Henry. Bill nods off to sleep.

The next morning there's no sign of Spanker, another of their dogs. The only thing they find is a stick a couple of hundred yards away.

The men travel through the day. They notice the she-wolf trails them. They are becoming more anxious.

* Tame – ochočený, krotký